

Артикул №

5910705903 Кат.

№

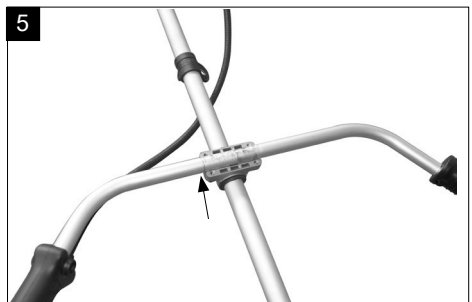
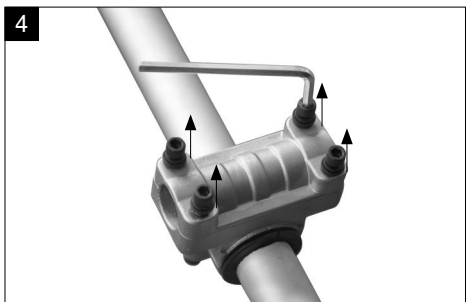
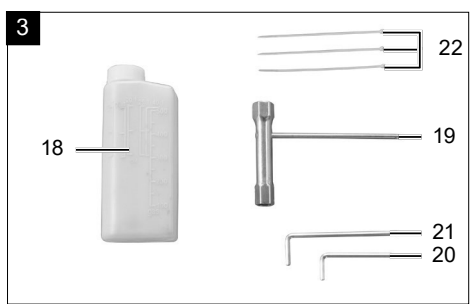
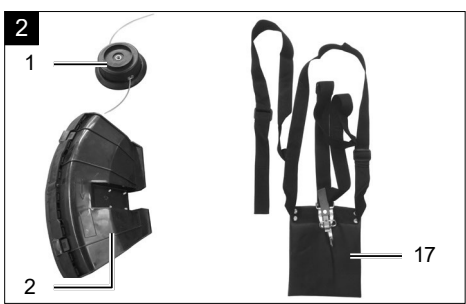
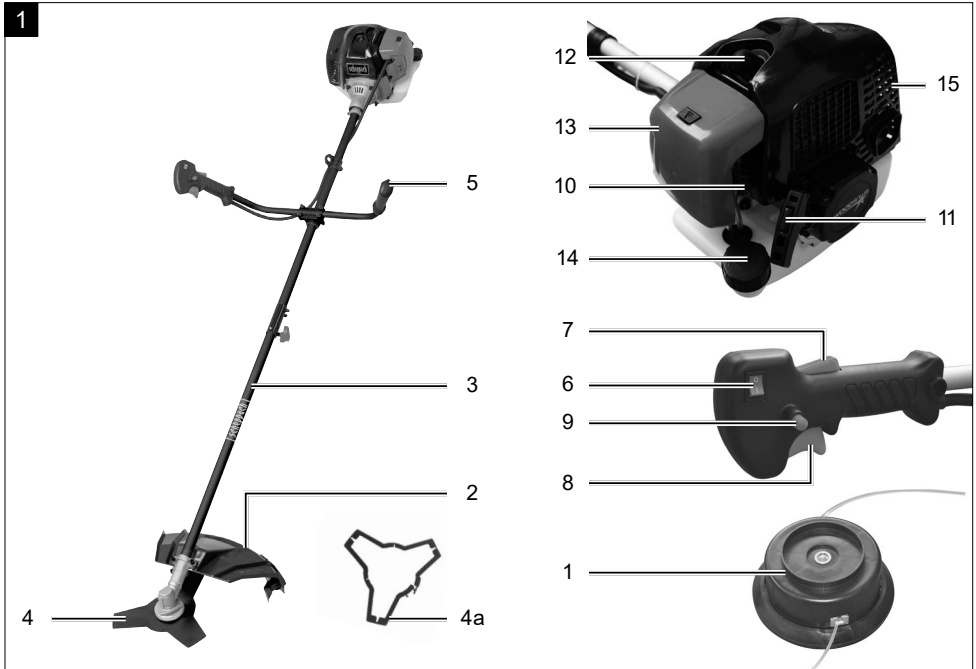
5910705903\_1003

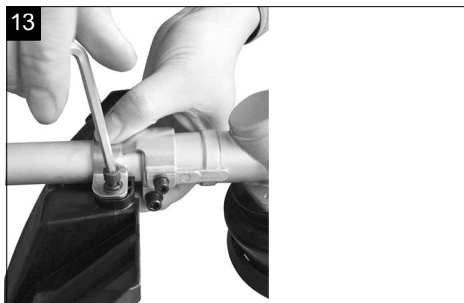
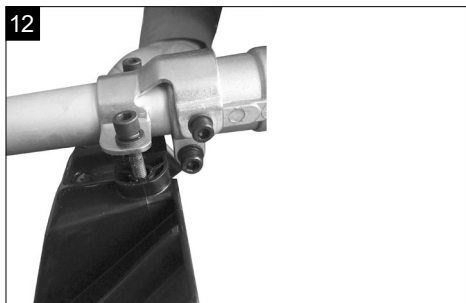
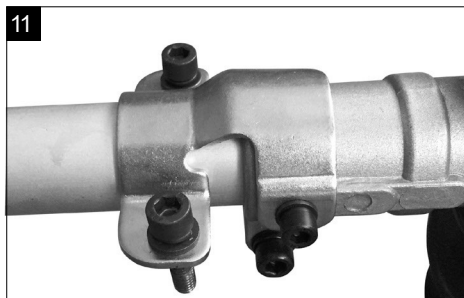
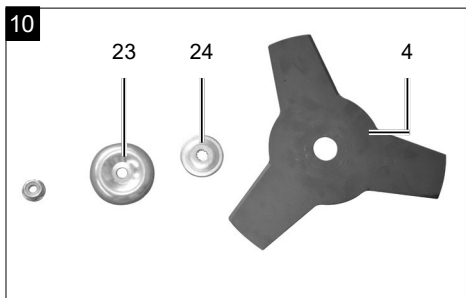
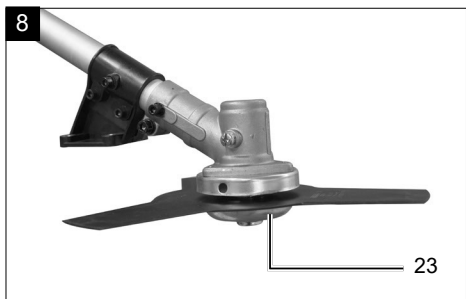
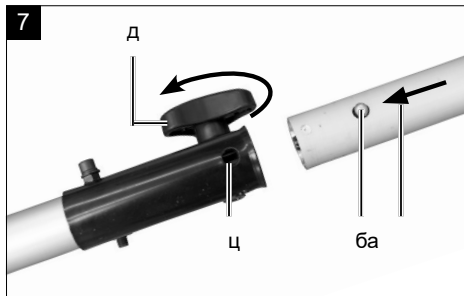
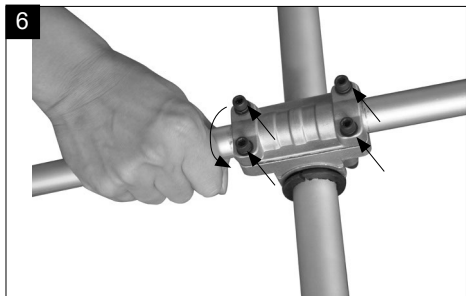
Рев. № 02/07/2025



**BCH5200PB**



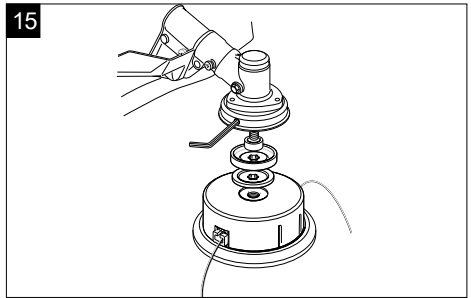




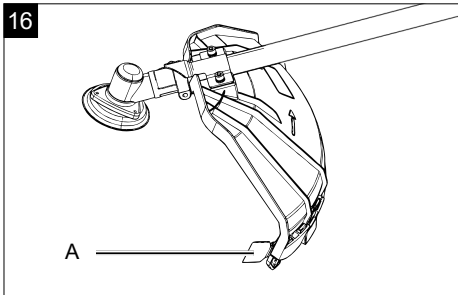
14



15



16



17



18



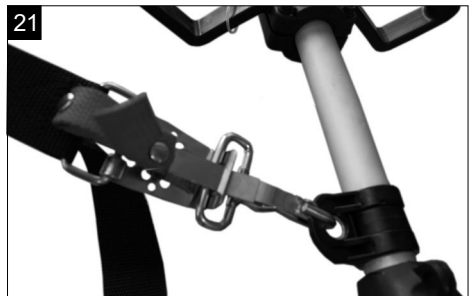
19

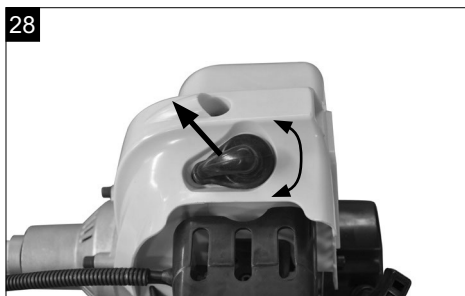
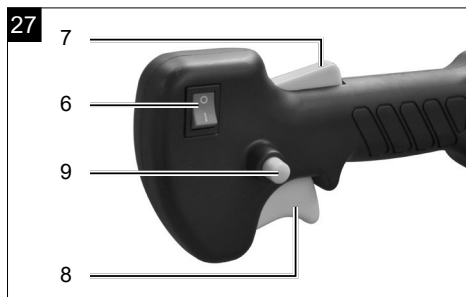
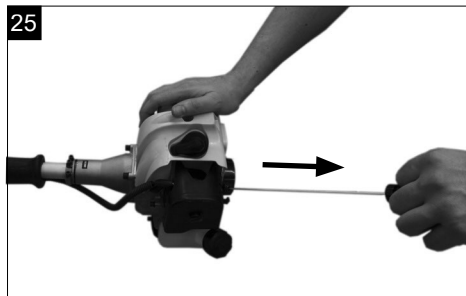
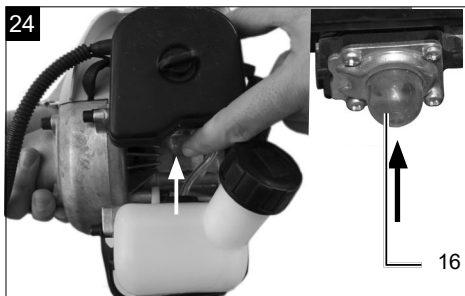
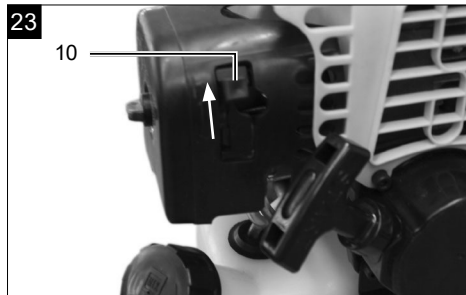


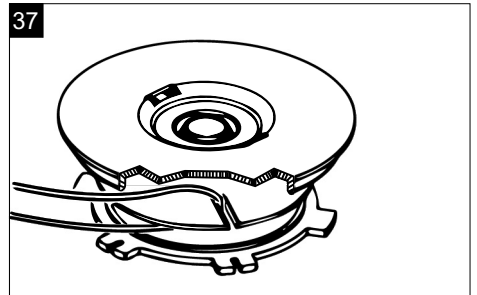
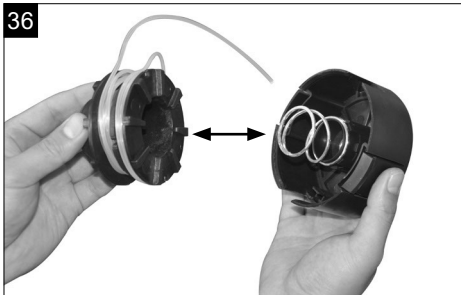
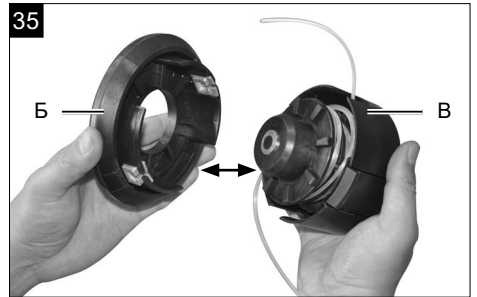
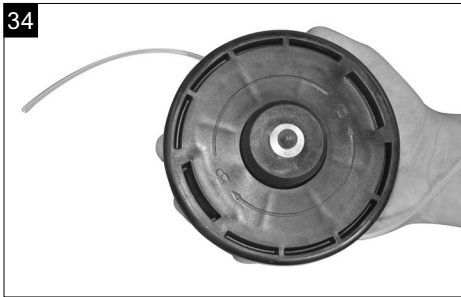
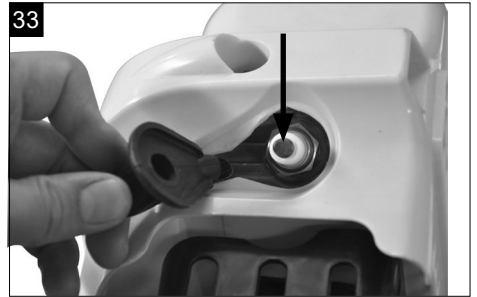
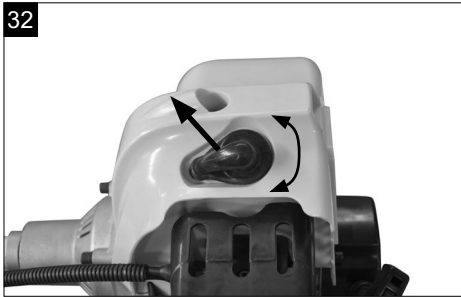
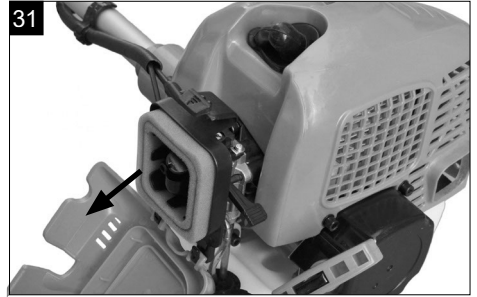
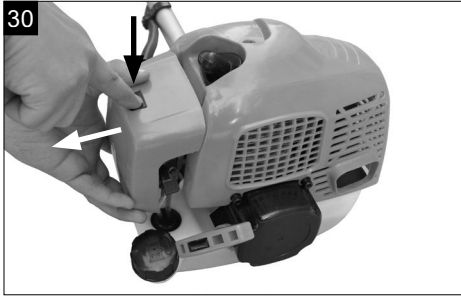
20

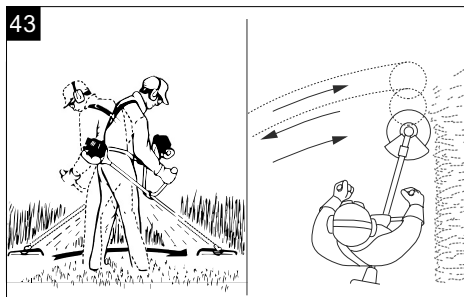
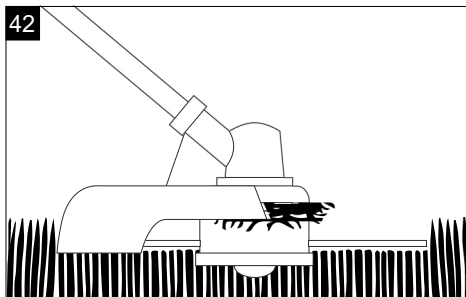
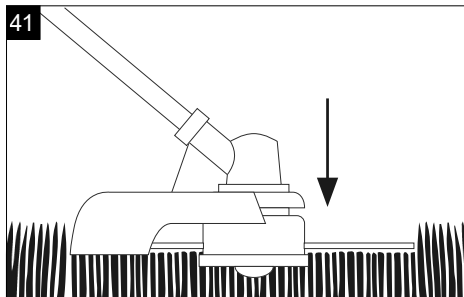
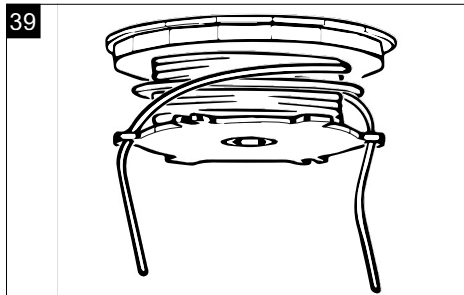
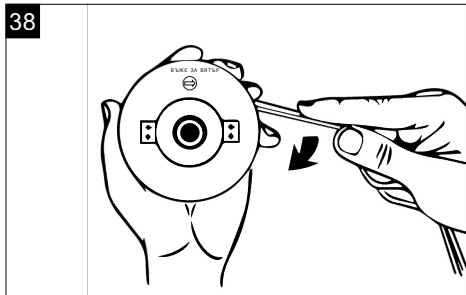


21









## Обяснение на символите върху продукта

Символите, използвани в това ръководство, имат за цел да ви предупредят за потенциални опасности. Важно е да разбирате напълно значението им и придружаващите ги обяснения. Самите предупреждения не премахват риска и не могат да заместят правилните мерки за избягване на инциденти.

	Преди да започнете работа, прочетете и спазвайте инструкциите за употреба и мерките за безопасност!
	Внимание! Бензинът се възпламенява изключително лесно. Не пушете и не допускате открит огън или искри в близост до гориво.
	Предупреждение! Ако не се спазват указанията, съществува риск за живота, възможност за нараняване или повреда на инструмента.
	Внимание! Опасност от нараняване! Не докосвайте ножа с ръце или крака, докато двигателят работи.
	Дръжте деца, зрители и помощници на разстояние най-малко 15 м от хростореза!
	Носете стабилни обувки!
	Използвайте защитна каска, антифони и предпазни очила!
	Слагайте работни ръкавици!
	Внимание! Изпускателната тръба и други части на двигателя силно се нагряват по време на работа, не ги докосвайте!
	Символ за препоръчителното съотношение бензин/масло върху капачката на резервоара.
	Внимание! Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети
	Продуктът отговаря на действащите европейски нормативи.
	Продуктът отговаря на действащите сръбски нормативи.
	Внимавайте за обратен удар!

	<p>Внимание! Не използвайте трионни дискове или многокомпонентни метални режещи инструменти.</p>
	<p>Храсторез</p>
	<p>Тример за трева</p>
	<p>Гарантирано ниво на звукова мощност</p>
	<p>Капацитет на резервоара</p>

**Съдържание:**

**Стр.:**

1. Увод .....	12
2. Описание на продукта (фиг. 1).....	12
3. Препоръчителна употреба .....	12
4. Общи указания за безопасност .....	13
5. Технически характеристики .....	15
6. Разопаковане .....	16
7. Преди първоначална употреба .....	16
8. Сглобяване и работа .....	17
9. Работни препоръки .....	19
10. Почистване и съхранение .....	20
11. Поддръжка .....	21
12. Ремонт и поръчка на резервни части.....	22
13. Изхвърляне и рециклиране .....	22
14. Помощ при неизправности.....	23
15. Декларация за съответствие .....	273

## 1. Въведение

### Производител:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Уважаеми клиент,

Желаем Ви много удоволствие и успех с Вашия нов продукт.

### Внимание:

Производителят на този продукт не носи отговорност по действащия закон за продуктова отговорност за щети, възникнали върху или чрез този продукт в следните случаи:

- Неправилна употреба
- Пренебрегване на ръководството за експлоатация
- Ремонти, извършени от трети лица или неоторизирани специалисти
- Монтаж и подмяна с неоригинални резервни части
- Неправилна употреба
- Повреди на електрическата система поради неспазване на електрическите стандарти и предписания VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Важно:

Ръководството за експлоатация е неразделна част от този продукт. В него ще откриете важни указания за безопасна, ефективна и правилна работа с продукта, как да избегнете рискове, да спестите разходи за ремонт, да намалите времето на престой и да удължите живота и надеждността на продукта. Освен указанията за безопасност в това ръководство, задължително спазвайте и националните изисквания за работа с продукта. Преди да започнете работа с продукта, запознайте се с всички инструкции за употреба и безопасност. Използвайте продукта само според описанието и препоръчаните приложения. Съхранявайте ръководството и при предаване на продукт на трети лица предоставяйте всички документи.

## 2. Описание на продукта (фиг. 1)

### Комплект на доставката

1. Мотална глава с корда
2. Предпазител
3. Водеща тръба с задвижващ вал
4. Режещ нож
5. Водеща ръкохватка
6. Прекъсвач
7. Блокировка на газта
8. Газов лост
9. Фиксатор на газовия лост
10. Лост за смукач
11. Стартерно въже
12. Клема за свещ
13. Капак на вентилатора
14. Резервоар за гориво
15. Корпус за охлаждане на двигателя
16. Горивна помпа
17. Препраменен колан
18. Бутилка за смес масло/бензин
19. Ключ за свещи
20. Шестограм №4
21. Шестограм №5
22. Кабелни превръзки

## 3. Правилна употреба

Продуктът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба извън описаната не е съобразена с предвидената експлоатация. В случай на щети или наранявания, причинени от неправилна употреба, отговорност носи единствено потребителят, а не производителят. Част от правилната употреба е и спазването на всички указания за безопасност, монтаж и работа, посочени в настоящото ръководство.

Лицата, които използват или обслужват продукта, трябва да са запознати с неговата работа и възможните рискове.

Всякакви промени по продукта изключват отговорността на производителя за евентуални щети.

Продуктът трябва да се използва само с оригинални части и аксесоари на производителя. Задължително спазвайте всички указания за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и размерите, посочени в техническите данни.

Моторната коса (при използване на режещия нож) е подходяща за кастрене на леки храсти, упорити плевели и ниска растителност.

Тримерът за трева (при използване на шула с корда) е идеален за косене на тревни площи, ливади и по-леки плевели. Спазването на ръководството за експлоатация, предоставено от производителя, е задължително за правилната употреба на уреда.

Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото ръководство, може да повреди продукта и да създаде сериозна опасност за потребителя. Не забравяйте да се запознаете с ограниченията, описани в инструкциите за безопасност.

**Внимание!** Поради риск за здравето на потребителя бензиновата моторна коса не трябва да се използва за следните дейности: почистване на тротоари и раздробяване на дървесни и храстови отпадъци. Освен това не е позволено да се използва за изравняване на неравности по терена, като например къртичи хълмове. По съображения за безопасност, моторната коса не бива да служи като задвижващ механизъм на други инструменти или комплект оборудване от какъвто и да е вид.

Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна. За всички щети или наранявания, произтичащи от неправилна употреба, отговаря изцяло потребителят, а не производителят.

**Кой няма право да използва продукта:**

Лица, които не са запознати с ръководството за експлоатация, деца под 16 години, както и лица под влияние на алкохол, наркотици или лекарства.

**Работно време на бензиновия хресторез**

Въпреки че хресторезът може да се използва по всяко време, операторът трябва да уважава спокойствието на околните.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не поемаме отговорност, ако продуктът се използва в предприятия, работилници или за подобни дейности.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за работа

**М ОПАСНОСТ**

**Сигнална дума за обозначаване на непосредствена опасност, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозни наранявания.**

**М ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.**

**М ВНИМАНИЕ**

**Това е сигнална дума за възможна опасна ситуация, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до лека или средна телесна повреда.**

**ВНИМАНИЕ**

**Това е сигнална дума за възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да причини материални щети на продукта или на чужда собственост.**

**4. Общи указания за безопасност**

**М ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ\*** Прочетете всички указания за безопасност и инструкции<sup>Ⓜ</sup> илюстрации и технически данни<sup>Ⓜ</sup> с които този продукт е снабден<sup>Ⓜ</sup>

Неспазването на следващите инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща справка.

**Издръжливост** – бъдете внимателни за стабилността си, когато работите по наклон.

**Тези работи не се правят независимо от употреба от лица**

• Сменяйте посоката на движение по наклон с повишено внимание.

(включително деца) с ограничени физически.

• Не косете трева по прекалено стръмни склонове.

• Не работете изключително внимателни, когато обръщате или дърпате уреда към себе си.

• Не работете изключително внимателни, когато обръщате или дърпате уреда от върха на предпазители или щитовете, както и без лична защита.

• Наблюдявайте движението на уреда и дръжте краката си далече от острието(ята).

• Ако се наложи да наклоните уреда, да не го само колкото е необходимо и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. И двете ръце трябва да са в позиция за управление, преди да върнете уреда към земята.

• Дръжте ръцете и краката далеч от въртящи се части.

• Никога не вдигайте или носете уреда, докато двигателят работи.

**Използвайте устройството като играчка.**

– когато не работите с уреда,

**1. Преди** отстраняване на запушване,

– преди проверка, почистване или работа по уреда,

– запознайте се внимателно с инструкциите.

– след контакт с предмет. Проверявайте уреда за повреди и го ремонтирайте при необходимост.

– научете как се работи с управлението (проверете веднага).

• **Използвайте уреда само при дневна светлина** или при добро изкуствено осветление.

• **Никога не използвайте уреда в руден или праца**, които не са запознати с тези инструкции, да използват устройството. Възможно е законите на страната да изискват минимална възраст за оператора.

• Не косете тревата, ако наблизо има хора, особено деца, или домашни любимци.

• Операторът или потребителят носи отговорност за всички опасности, на които могат да бъдат изложени други хора или тяхното имущество.

• Не работете с двигателя в затворени помещения. Изгорелите газове съдържат вреден въглероден оксид.

## 2. Подготовка

• По време на косене винаги носете подходящи обувки и дълги панталони.

• Не използвайте машината боси или със сандали.

• Внимателно огледайте района, в който ще работите, и премахнете всички камъни, клони, жици, кости и други предмети.

• Преди всяко използване проверявайте ножовете, болтовете и режещия механизъм за видими повреди или износване. Подменяйте износените или повредени ножове и болтове винаги по двойки, за да се запази балансът на уреда.

• При машини с повече от един нож бъдете внимателни, защото един нож може да завърти и другите.

## 3. Работа

## 4. Поддръжка и съхранение

• Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са добре затегнати, за да е уредът в безопасно работно състояние.

• Проверявайте редовно коша за трева за износване и повреди.

• Сменяйте износени или повредени части заради безопасността си.

• За роторни косачки използвайте само резервни ножове от подходящия вид.

– Никога не съхранявайте уреда с гориво в сграда, където изпаренията могат да достигнат до открит пламък или искра.

– Оставете двигателя да изстине преди да приберете уреда.

- Поддържайте двигателя, шумозаглушителя, отделението за батерията и зоната за съхранение на гориво чисти от трева, листа и излишна мазнина, за да намалите риска от пожар.
- Ако се налага да изпразните резервоара за гориво, направете го само на открито.

#### Специално предупреждение за безопасност

1. Дръжте здраво дръжките на моторната коса с двете си ръце. При необходимост от прекъсване на работата, преместете лоста за газта в неутрална позиция.
2. По време на работа заемете стабилна и равномерна поза.
3. Поддържайте скоростта на двигателя според нуждите за рязане; никога не я увеличавайте повече от необходимото.
4. Ако по време на работа в ножа попадне трева или трябва да инспектирате или заредите уреда, изключете двигателя.
5. При контакт на ножа с твърд предмет, например камък, незабавно изключете двигателя и проверете за повреди по ножа. При необходимост го сменете с нов.
6. Ако някой ви повика по време на работа, винаги първо изключете двигателя, преди да се обърнете.
7. Никога не докосвайте свещта или кабелите, докато двигателят работи. Пренебрегването на това носи риск от токов удар.
8. Не докосвайте шумозаглушителя, свещта или други метални части на двигателя по време на работа или веднага след изключване, тъй като има опасност от сериозни изгаряния.
9. След като приключите с рязането на едно място и искате да продължите на друго, първо изключете двигателя и завъртете машината така, че ножът да е далеч от тялото ви.
10. Уверете се, че режещият механизъм е напълно спрял да се върти, преди да започнете отново работа с уреда.

#### Остатъчни рискове

Продуктът е изработен съгласно най-новите технологии и при спазване на утвърдените правила за безопасност. Въпреки това при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Освен това, въпреки всички предприети предпазни мерки, могат да съществуват скрити остатъчни рискове.
- Тези рискове могат да бъдат сведени до минимум, ако спазвате „Инструкциите за безопасност“, „Правилната употреба“ и цялата инструкция за работа.
- Избягвайте случайно стартиране на продукта. Използвайте само препоръчаните инструменти според тази инструкция. Така ще осигурите оптимална работа на продукта си.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от работната зона, когато продуктът е включен.

## 5. Технически данни

#### Данни за рязане на тример за трева

Диаметър на рязане	450 мм
Дебелина на кордата	2 x 2,8 мм
Дължина на кордата	4 м
Макс. скорост на рязане	6900 min. <sup>-1</sup>

#### Данни за рязане на моторен косач

Диаметър на рязане	255 мм
Дебелина на режещия диск	1,4 мм
Брой зъби	3
Макс. скорост на рязане	7500 мин. <sup>-1</sup>

#### Задвижване

Работен обем	51,7 см <sup>3</sup>
Номинална мощност на двигателя	1,45 kW
Обем на резервоара за бензин	920 см <sup>3</sup>
CO <sub>2</sub> -емисии	1069 г/кВтч
Тип двигател	Двутактова машина, охлаждаема с въздух
Тегло	7,2 кг

Запазваме си правото на технически промени!

### Шум и вибрации

**Внимание:** Силният шум може сериозно да навреди на здравето ви. Ако нивото на шума надвиши 85 dB, използвайте подходящи средства за защита на слуха.

#### Стойности на шумовите нива

Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	108,4 dB
Ниво на звукова налягане $L_{pA}$	98,4 dB
Несигурност $K_{WA/pA}$	3 dB

#### Стойности на вибрациите

Триммер за трева $A_{lv}$	ляво 4,20 $m/s^2$
	дясно 4,07 $m/s^2$
Коса $A_{lv}$	ляво 4,64 $m/s^2$
	дясно 4,79 $m/s^2$
Измервателна несигурност $K_{lv}$	1,5 $m/s^2$

Ограничете нивата на шум и вибрации до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Почиствайте и поддържайте уреда редовно.
- Работете с уреда според указанията.
- Не го претоварвайте.
- При необходимост го дайте за проверка.
- Изключвайте уреда, когато не се използва.
- Носете ръкавици.

## 6. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Премахнете всички опаковъчни материали и защитни елементи за транспорт (ако има такива).
- Проверете дали комплектът е пълен.
- Огледайте продукта и аксесоарите за транспортни повреди. При установени проблеми веднага се свържете с доставчика. Рекламации след това няма да бъдат уважени.
- По възможност съхранявайте опаковката до изтичане на гаранцията.
- Запознайте се с уреда чрез ръководството преди употреба.
- За аксесоари и резервни части използвайте само оригинални елементи. Резервни части ще откриете при Вашия търговец.
- При поръчка посочвайте артикулния номер, модела и годината на производство на продукта.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Продуктът и опаковъчните материали не са играчки! Децата не трябва да играят с пластмасови торбички, фолия и дребни части! Има риск от поглъщане и задушаване!**

## 7. Преди пускане в експлоатация

Проверете устройството преди всяко включване:

- Плътност на горивната система
- Изправност и пълнота на защитните елементи и режещия механизъм
- Твърдост на всички закрепвания
- Лесна работа на всички подвижни части

### 1. Гориво и масло

Препоръчани горива

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално двутактово масло. Пригответе сместа според таблицата за смесване на гориво.

**Внимание:** Не използвайте горивна смес, която е съхранявана повече от 90 дни.

**Внимание:** Не използвайте двутактово масло с препоръчително съотношение 100:1. При повреда на двигателя поради недостатъчно смазване гаранцията на производителя не важи.

**Внимание:** За транспорт и съхранение на гориво използвайте само предназначени и одобрени съдове.

Изсипете подходящото количество бензин и двутактово масло в приложената бутилка за смесване. След това разклатете добре съда, за да се смесят съставките.

Никога не използвайте масло за четиритактови двигатели или двутактови двигатели с водно охлаждане. Това може да доведе до замърсяване на свещта, запушване на изпускателната система или запелване на буталния пръстен.

Горивни смеси, които не са използвани повече от месец, могат да запушат карбуратора или да нарушат работата на двигателя. Съхранявайте неизползаното гориво в плътно затворен съд на хладно и тъмно място.

## 2. Таблица за смесване на гориво

Смесване: 40 части бензин към 1 част масло  
Пример:

1 л бензин: 0,025 л двукратно масло

5 л бензин: 0,125 л двукратно масло

**Внимание!** Следете за отделянето на вредни газове.

**Винаги изключвайте двигателя преди зареждане. Никога не сипвайте бензин в уреда, докато двигателят работи или е горещ. Съществува риск от пожар!**

## 8. Сглобяване и експлоатация

**m Внимание!**

**Преди включване на уреда, уверете се, че е напълно сглобен!**

Сглобяване

При сглобяване на машината следвайте внимателно посочените инструкции за монтаж.

### 1. Монтиране на ръкохватката (фиг. 4 - 6)

- Започнете с раззиване на вътрешните шестстенни болтове и поставете дясната и лявата ръкохватка в средата на държача за ръкохватки.
- След това монтирайте държача и здраво затегнете болтовете.

### 2. Монтиране на вала (фиг. 7)

- Натиснете долната част на вала (b) надолу, докато заключващият болт (a) щракне в отвора (c) на вала. По-лесно става, ако леко завъртите долната част на вала (b) в двете посоки. Болтът (a) е на място, когато е напълно в отвора.
- След това затегнете здраво копчето (d).

### 3. Монтиране на предпазителя (фиг. 11 - 13)

- Закрепете предпазителя с ключа, който е включен като стандартен аксесоар.
- Затегнете болтовете добре.

**Внимание!** Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари на производителя. Ако това не бъде спазено, производителността може да се понижи, да възникнат наранявания и гаранцията да се анулира. Никога не използвайте машината без монтиран предпазител!

## 4. Монтаж и демонтаж на двете режещи устройства – кордова глава / макара с корда (фиг. 14 - 15)

- Развийте гайката. Подравнете двата отвора на фланеца и капака. Задръжте фланеца с отвертка и завъртете гаечния ключ по посока на часовниковата стрелка; гайката ще се освободи.
- Монтирайте кордовата глава. Свалете капака, като развийте гайката. Дръжте фланеца, поставете кордовата глава върху оста и я завъртете обратно на часовниковата стрелка; кордовата глава ще се фиксира. (фиг. 15)
- Демонтирайте кордовата глава. Задръжте фланеца с отвертка и завъртете кордовата глава по посока на часовниковата стрелка; така може да я замените.

### Коса / режещ нож

- Монтиране на ножа. (фиг. 8 - 10) Свалете външния фланец, като развийте гайката. След това подредете ножа (4), външния фланец (24), капака (23) и гайката. Уверете се, че посоката на въртене на ножа съвпада със стрелката върху него. Задръжте фланеца с отвертка и затегнете гайката обратно на часовниковата стрелка; проверете дали гайката е стабилно фиксирана.
- Демонтиране на ножа: Задръжте фланеца с отвертка и развийте гайката; след което можете да свалите ножа.
- **m Внимание!**

Преди употреба се уверете, че режещата глава е правилно монтирана!

**Забележка:** Опаковката е изработена от рециклирани материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съобразно указанията.

### 5. Монтиране на колана (фиг. 17 - 21)

- Поставете колана както е показано на илюстрацията.

### Работа

По време на работа с уреда, пластмасовият защитен капак за нож или корда трябва да бъде монтиран, за да се предотврати изхвърляне на предмети.

Вграденото острие (А) в предпазителя за кордата автоматично подрязва кордата до оптималната дължина. (Фиг. 16)

Зареждане с бензин

**Опасност от нараняване! Бензинът е експлозивен!** Преди да напълните резервоара с бензин, изключете и оставете мотора да изстине.

**M** Риск от повреда на устройството!

**Устройството се доставя без моторно или трансмисионно масло.**

**ВНИМАНИЕ! Преди първото използване е необходимо да налеете смес от бензин и масло.**

- Развийте капачката на резервоара (14) и я свалете. (Фиг. 1)
- Внимателно налейте сместа бензин/масло. Не разливайте!
- Завийте капачката обратно на ръка.

**Източване на бензин (Фиг. 40)**

- Поставете съд под винта за източване на бензин.
- Развийте капачката на резервоара и я свалете.
- Източете цялата смес бензин/масло.
- Завийте капачката обратно на ръка.

Стартиране на устройството

Не стартирайте устройството, преди да сте го сглобили напълно.

**M** **Опасност от нараняване!**

**Не използвайте устройството, ако забележите неизправности. Ако някоя част е повредена, заменете я преди повторна употреба.**

**Проверете преди употреба!**



- Проверете дали устройството е в безопасно състояние:
- Проверете за течове.
- Проверете за видими повреди.
- Уверете се, че всички части са здраво закрепени.
- Проверете дали всички предпазни механизми са в добро състояние.

**M** **Опасност от нараняване!**

Преди да започнете работа, винаги премахвайте всички предмети от земята, които могат да бъдат изхвърлени по време на работа с моторната коса.

**Стартиране (фиг. 21 - 27)**

Лост за въздуха:

- Загрял двигател / въздухът затворен: 
- Студен двигател / въздухът отворен: 

След като устройството е сглобено правилно, стартирайте двигателя по следния начин:

1. Поставете машината върху твърда и равна повърхност.
2. Натиснете превключвателя на двигателя в позиция „Включено“. (фиг. 22)
3. Отворете лоста за въздуха (10). (фиг. 23)
4. Натиснете помпата за гориво (16) поне 5 пъти. (фиг. 24)
5. Дръпнете дръжката на стартовото въже (11) между 3 и 5 пъти, за да стартирате двигателя. (фиг. 25)
6. Издърпайте въжето, докато двигателят запали. (фиг. 25)
7. Изчакайте за кратко и след това затворете лостчето за въздушния клапан (10). (фиг. 26)
8. Когато двигателят работи на празен ход, първо натиснете освобождаващия лост (7), след което натиснете газта (8). Уредът ще започне работа. Ако желаете да заключите газта на половин мощност, натиснете бутона за заключване (9). (фиг. 27)
9. Регулиране на дължината на кордата по време на работа: Този уред е снабден с глава за рязане, която работи по принципа „Докосни и продължи“. Можете да отпуснете повече корда, като докоснете главата за рязане в земята, докато двигателят работи на максимални обороти: Найлоновата корда се освобождава автоматично, а ножът отрязва излишната дължина. (фиг. 41)
10. При възникване на проблем изключете двигателя; уредът ще спре. Ако искате да спрете главата за рязане, просто отпуснете газта (8). (фиг. 27)
11. Ако възникне проблем, издърпайте шифта на обезопасителния колан и незабавно освободете моторната коса. Изключете двигателя. (фиг. 22)
12. Когато двигателят е топъл, при повторно стартиране газта може да бъде директно поставена в позиция „включено“.

**Съвет:** Ако двигателят не стартира след няколко опита, прочетете раздела „Помощ при неизправности на двигателя“.

**Съвет:** Винаги издърпвайте стартерното въже право. Ако го дърпате под ъгъл, се получава триене в отвора, което води до износване на въжето. Дръжте винаги дръжката на стартера, когато въжето се навива обратно.

Никога не пускайте въжето да се върне свободно от издърпано положение.

**Съвет:** Не стартирайте двигателя в гъста трева.

**Внимание:** След изключване на двигателя, тримерът продължава да работи още няколко секунди – стойте далеч от режещата глава, докато машината напълно спре!

## 9. Съвети за работа

### Удължаване на режещата корда

**Внимание!** Не използвайте метална тел или метална тел с пластмасово покритие в шпуплата под никаква форма. Това може да причини сериозни наранявания на потребителя. За да удължите кордата, оставете мотора да работи на максимални обороти и докоснете шпуплата с корда до земята. Кордата ще се удължи автоматично. (фиг. 41)  
Острият нож на защитния щит подрязва кордата до позволената дължина. (фиг. 16)

**Внимание:** Премахвайте редовно остатъците от трева и плевели, за да избегнете прегряване на тръбата. Останки от трева и плевели се натрупват под защитния щит и пречат за правилното охлаждане на тръбата. Почиствайте внимателно с отвертка или подобен инструмент. (фиг. 42)

### Различни методи за рязане

Когато устройството е правилно сглобено, то реже плевели и висока трева на труднодостъпни места, като например по огради, стени и основи, както и около дървета. Може да се използва и за косене, за да премахнете нежелана растителност при подготовка на градина или за почистване на определена зона близо до земята. (фиг. 43)

**⚠ Внимание! ⚠** Дори при внимателна работа рязането около основи каменни или бетонови стени и подобни води до по-бързо износване на кордата от обичайното

### Косене/Тримиране

Движете тримера в дъгообразни движения наляво-надясно. Дръжте кордовата глава винаги успоредно на земята. Огледайте терена и изберете желаната височина на косене. Водете и задръжте кордовата глава на избраната височина, за да получите равномерен срез. (Фиг. 43)

### Ниско косене

Дръжте тримера леко наклонен точно пред себе си, така че долната част на кордовата глава да е над земята и кордата да уцели правилната точка на рязане. Винаги косете от себе си навън. Не дърпайте тримера към вас.

### Косене по огради и основи

При косене се приближавайте бавно до мрежести или дървени огради, каменни стени и основи, за да окосите максимално близо, без кордата да удря преградата. Ако кордата докосне камъни, стени или основи, тя се износва или разнищава. Ако удари мрежа, може да се скъса.

### Косене около дървета

Когато подрязвате около стволете на дървета, приближавайте бавно, за да не докосва кордата кората. Обиколете дървото, като режете от ляво към дясно. Към тревата или плевелите се приближавайте с върха на кордата и наклонете леко макарата напред.

**Внимание:** Бъдете изключително внимателни при косене. При такива дейности поддържайте дистанция от поне 30 метра между себе си и други хора или животни. -

### Косене

При косене премахват цялата растителност до основата. За целта наклонете макарата с корда на 30 градуса надясно. Поставете дръжката в желаната позиция. Имайте предвид повишения риск от нараняване на оператора, наблюдатели и животни, както и опасността от повреди на предмети от изхвърлени обекти (напр. камъни).

**Внимание:** Не използвайте уреда, за да премахвате предмети от тротоари и други повърхности!

Този уред е мощен инструмент и малки камъчета или други предмети могат да бъдат изхвърлени на 15 метра или повече, което може да причини наранявания или щети на автомобили, къщи и прозорци.

### Засичане

Ако ножът за рязане блокира поради прекалено гъста растителност, незабавно изключете двигателя. Почистете уреда от трева и храсти, преди да го използвате отново. (Фиг. 42)

### Предпазване от откат

По време на работа с ножа съществува риск от обратен удар, ако той попадне върху твърди препятствия (ствол, клони, пън, камък и подобни). Уредът може да бъде изтласкан обратно, противоположно на посоката на въртене на инструмента. Това може да доведе до загуба на контрол върху машината. Не използвайте ножа близо до огради, метални колове, гранични камъни или основи.

## 10. Почистване и съхранение

### Почистване

- Дръжте дръжките без масло, за да имате винаги сигурен захват.
- При необходимост почиствайте уреда с влажна кърпа и при нужда с мек почистващ препарат.
- Поддържайте предпазните елементи, въздушните отвори и корпуса на двигателя максимално чисти от прах и мръсотия. Избършете продукта с чиста кърпа или го продухайте с ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Редовно почиствайте продукта с влажна кърпа и малко сапун. Не използвайте почистващи или разтворителни средства; те могат да повредят пластмасовите части на продукта. Внимавайте да не попадне вода във вътрешността на продукта.

### ⚠ Внимание!

- Извадете кабела на свещта преди всяко почистване.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности по време на почистване.
- Съхранявайте тримера на сигурно и сухо място, далеч от достъпа на деца.

### Съхранение

Внимание: Не съхранявайте уреда повече от 30 дни, без да изпълните следните стъпки:

### Съхранение на уреда

Ако планирате да оставите уреда неизползван повече от 30 дни, трябва да го подготвите за съхранение. В противен случай остатъчният горивен материал в карбуратора ще се изпарява и ще образува гумен налеп. Това може да затрудни стартирането и да наложи скъпи ремонти.

1. Отворете капачката на резервоара за гориво бавно, за да освободите евентуално налягане в резервоара. Изсипете внимателно горивото.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато напълно спре, за да отстраните горивото от карбуратора.
3. Оставете двигателя да изстине (около 5 минути).
4. Извадете свещта за запалване.
5. Добавете 1 чаена лъжичка чисто 2-тактово масло в камерата за горене. Издърпайте стартерното въже няколко пъти бавно, за да покриете вътрешните части с масло. Поставете отново свещта за запалване.

**Важно:** Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от източници на запалване, като печки, газови бойлери, газови сушилни и други подобни.

### Подготовка за повторно използване

1. Извадете свещта за запалване.
2. Издърпайте бързо стартерното въже, за да премахнете изпишото масло от горивната камера.
3. Почистете свещта и проверете разстоянието между електродите; или поставете нова свещ с правилен електроден просвет.
4. Подгответе уреда за работа.
5. Напълнете резервоара с подходяща смес от гориво и масло. Вижте таблицата за смесване на гориво.

## Транспорт

Ако желаете да транспортирате уреда, източете резервоара за гориво, както е описано в глава 8. Почистете уреда с четка или ръчна метличка от едри замърсявания.

## 11. Поддръжка

Винаги изключвайте двигателя и изваждайте кабела на запалителната свещ преди извършване на поддръжка или почистване.

1. Не пръскайте уреда с вода. Това може да повреди двигателя.
2. Почиствайте уреда с кърпа, ръчна четка и др.

График за поддръжка			
	след 12 работни часа	след 24 работни часа	след 36 работни часа
Въздушен филтър	почистване	почистване	смяна
Запалителна свещ	проверка	почистване	смяна

### Необходима е професионална проверка:

- ако моторната коса удари предмет.
- ако двигателят спре внезапно.
- ако острието е огънато (не се опитвайте да го изправяте сами!).
- ако предавката е повредена.

### Смяна на макара/режечк конец (фиг. 35 - 39)

1. Демонтирайте макарата (1), както е описано в раздел 8.4. Натиснете макарата и свалете едната половина от корпуса (фиг. 35).
2. Извадете макарата от корпуса (фиг. 36).
3. Премахнете остатъчния режечк конец, ако има такъв.
4. Сгънете новата режечка жица на две и закачете получената примка в отвора на диска за макара. (Фиг. 37)
5. Навийте конца под напрежение обратно на часовниковата стрелка. Разделителят на макарата разделя двете части на режечката жица. (Фиг. 38)
6. Последните 15 см от двата края на конца закачете в противоположните държачи на диска -а за макара. (Фиг. 39)
7. Прокарайте двата края на кордата през металните уши в корпуса на макарата.

8. Поставете макарата обратно в корпуса на глатата. (фиг. 36)
9. Дръпнете силно и рязко двата края на кордата, за да ги освободите от държачите.
10. Съединете двете половини на корпуса отново. (фиг. 35)
11. Подрежете излишната корда на около 13 см. Това намалява натоварването на двигателя при стартиране и загряване.
12. Монтирайте макарата обратно (вижте раздел 8.4). Ако подменяте цялата макара, пропуснете точки 3-6.

### Заточване на режечия нож

С течение на времето режечият нож може да загуби остротата си.

- Ако забележите това, развийте болтовете, с които ножът е закрепен към защитния капак.
- Затегнете ножа в менгема.
- Заточете и трите остриета с плосък пила, като внимавате да запазите ъгъла на режечия ръб. Пилете само в една посока.

Подменяйте или заточвайте ножа в края на всеки сезон или при нужда.

Небалансирано острието могат да предизвикат силни вибрации на моторната коса и има риск от нараняване!

### Смяна и почистване на запалителната свещ (Фиг. 32 - 33)

1. След като двигателят се охлади, отстранете запалителната свещ с предоставения ключ.
2. Почистете свещта с телена четка.
3. Регулирайте разстоянието със щуп на 0,5 до 0,7 мм.
4. Внимателно поставете свещта на ръка, за да не повредите резбата.
5. След като свещта е монтирана, затегнете я с ключа за свещи.

### Почистване на въздушния филтър (Фиг. 30 - 31)

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя поради недостатъчна въздушна струя към карбуратора. Затова редовната проверка е задължителна.

- Свалете капака на въздушния филтър и премахнете гъбестия филтър.
- Поставете отново капака на филтъра, за да не попадне нищо във въздушния канал.

- Измийте филтърния елемент с топла сапунена вода, изплакнете го и го оставете да изсъхне на въздух.  
**Внимание:** Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или запалими разтворители.

⚠ Предупреждение!

**Никога не оставяйте двигателя да работи без поставен въздушен филтър.**

Смазване на тгловата предавка

Използвайте литиева грес: свалете винта, добавете грес, завъртете вала ръчно докато започне да излиза грес, след което поставете винта обратно.

Съхранение на уреда

След употреба почистете уреда добре. Съхранявайте го на сухо място и оставете двигателя да се охлади преди това.

## 12. Ремонт и поръчка на резервни части

След извършен ремонт или поддръжка, уверете се, че всички предпазни части са монтирани и в отлично състояние. Части, които могат да бъдат опасни, съхранявайте далеч от други хора и деца.

**Внимание:** Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети, причинени от неправилни ремонти или използване на неоригинални резервни части.

Свържете се с сервиз или оторизиран специалист. Това важи и за аксесоари.

Резервни части и аксесоари може да получите в нашия сервизен център. Сканирайте QR кода на корицата за повече информация.

### Свързване и ремонт

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

При въпроси, моля предоставете следната информация:

- Тип на тока на двигателя
- Данни от табелката на машината
- Данни от табелката на двигателя

### Важен съвет при ремонт:

Когато изпращате продукта за ремонт, уверете се, че е без масло и гориво, заради изискванията за безопасност.

#### 12.1 Поръчка на резервни части

При поръчка на резервни части е необходимо да предоставите следната информация:

- Модел
- Артикулен номер
- Данни от табелката

#### 12.2 Сервизни инструкции

Имайте предвид, че при този продукт някои компоненти се износват с времето или поради употреба, а други се използват като консумативи.

Износващи се части\*: макари за корда, нож, запалителна свещ, въздушен филтър

\* не е задължително включено в комплекта!

## 13. Изхвърляне и рециклиране

Информация за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърляйте опаковките по екологичен начин.

**Възможности за изхвърляне на употребяваното устройство може да получите от вашата община или градска администрация.**

### Горива и масла

- Преди да изхвърлите устройството, резервоарът за гориво и контейнерът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и обработват отделно!
- Празните съдове за масло и гориво трябва да се екологично изхвърлят.

#### 14. Отстраняване на неизправности

В следващата таблица ще откриете типични признаци на неизправности и указания как да ги отстраните, ако уредът не работи правилно. Ако не успеете сами да откриете и решите проблема, обърнете се към сервизен център.

#### Важна информация при ремонт:

При изпращане на продукта за ремонт, уверете се, че от съображения за безопасност уредът е без масло и гориво, преди да се достави в сервиза.

Неизправност	Възможна причина	Решение
Уредът не стартира.	Грешна последователност при стартиране	Следвайте указанията за стартиране
	Запушена или влажна запалителна свещ	Почистете или заменете запалителната свещ с нова
	Неправилна настройка на карбуратора	Свържете се с оторизиран сервиз
	Неправилно монтиран нож или глава с корда	Монтирайте ножа или главата с корда отново
	Резервоарът е празен	Проверете нивото на гориво
Устройството стартира, но не работи с пълна мощност.	Неправилно положение на лоста за задущаване	Затворете лоста за задущаване
	Замърсен въздушен филтър	Почистете въздушния филтър
	Неправилна настройка на карбуратора	Свържете се с оторизиран сервиз
	Режещият нож е затъпен	Заточете или сменете ножа
Двигателят работи неравномерно.	Неправилно разстояние между електродите на свещта	Почистете свещта и регулирайте разстоянието на електродите или поставете нова свещ
	Неправилна настройка на карбуратора	Свържете се с оторизиран сервиз
Двигателят пуши прекомерно.	Грешна смес на горивото	Използвайте правилната горивна смес (виж таблицата за горивни смеси)
	Неправилна настройка на карбуратора	Свържете се с оторизиран сервиз
Двигателят прегрява.	Двигателят е претоварен	Правете редовни почивки

# Гаранционни условия

Дата на преглед 26.11.2021

## Уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през строг контрол на качеството. Ако въпреки това уредът не работи безпроблемно, съжаляваме за неудобството и Ви молим да се свържете с нашия сервиз на посочения по-долу адрес. Можете да се обърнете към нас и по телефона чрез сервизния номер. Следващите указания имат за цел да улеснят обработката и решаването на случая при повреда.

**За да заявите гаранционна претенция – в рамките на Германия – се прилагат следните условия:**

- 1. Тези гаранционни условия** уреждат нашите **допълнителни производствени гаранции** за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните Ви права на рекламация не се ограничават от тази гаранция – те се обслужват от търговеца, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранцията** покрива само дефекти на новозакупуто от Вас устройство, причинени от производствена или материална недостатъчност, и – по наша преценка – се ограничава до безплатен ремонт или замяна на устройството (възможно е и с по-нов модел). Заменените уреди или части стават наша собственост. Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са проектирани за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранцията не важи, ако уредът е бил използван в търговски, занаятчийски или индустриални цели по време на гаранционния период или е бил подложен на подобна експлоатация.
- 3. Изключения от нашите гаранционни услуги:**

Щети по уреда, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилна инсталация, игнориране на ръководството за работа (напр. включване към неподходящо захранване или вид ток), неспазване на изискванията за поддръжка и безопасност, използване при неподходящи условия на околната среда или поради недостатъчна грижа и обслужване, не се покриват от гаранцията.

Щети по уреда, възникнали в резултат на неправилна или неуместна употреба (като претоварване или използване на неразрешени инструменти и аксесоари), проникване на чужди тела (като пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или външни влияния (например при изпускане), не се признават от гаранцията.

Щети по уреда или негови части, които се дължат на нормално износване от експлоатация, както и повреди или износване на консумативи, не подлежат на гаранционно обслужване.

Дефекти, причинени от използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са използвани по предназначение, не се покриват от гаранцията.

Уреди, по които са извършени промени или модификации, не попадат в обхвата на гаранцията.

Незначителни отклонения от означените характеристики, които не влияят на стойността или функционалността на уреда, не се считат за гаранционни случаи.

Уреди, по които са извършени самоволни ремонти или ремонти, особено от неоторизирано лице.

Ако маркировката на уреда или идентификационната информация на продукта (етикет на машината) липсва или е нечетлива.

Уреди, които са силно замърсени и поради това са отказани от обслужващия персонал.

Искове за обезщетение и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция.

**Гаранционният срок е стандартно 24 месеца\*** (12 месеца за батерии / акумулатори) и започва да тече от датата на покупка на уреда. За валидно се приема датата, посочена в оригиналния касов бон. Гаранционните претенции трябва да бъдат заявени веднага след установяване на проблема. Искове, подадени след изтичане на гаранционния срок, не се приемат. Ремонтът или подмяната на уреда не удължават гаранционния срок и не започват нов срок за уреда или вложните резервни части. Това важи и при използване на услуга на място. Засегнатият уред трябва да бъде представен или изпратен до сервизен център в почистено състояние, заедно с копие на касовата бележка, съдържащо датата на покупка и наименованието на продукта. Ако уред бъде изпратен без пълния комплект аксесоари, липсващото оборудване ще бъде приспаднато от стойността при замяна или възстановяване на средства. Частично или напълно разглобени уреди не се приемат като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или извън гаранционния срок купувачът носи всички транспортни разходи и риска от транспорта. **Моля, предварително съобщете за гаранционен случай в сервизния център (виж по-долу).** Обикновено се уточнява уредът с късо описание на дефекта да бъде изпратен чрез куриерска услуга (само в Германия) или - при ремонт извън гаранционния срок - с достатъчно предплатена пратка, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, до посочения по-долу сервизен адрес. **Моля, обърнете внимание, че при връщане, в зависимост от модела, уредът трябва да бъде без никакви работни течности поради съображения за сигурност.** Изпратеният към нашия сервизен център продукт трябва да бъде опакован така, че по време на транспортиране да не се повреди. След ремонта или подмяната ще ви го изпратим обратно за наша сметка. Ако продуктът не може да бъде ремонтиран или заменен, по наша преценка може да бъде възстановена сума до стойността на покупката на дефектния продукт, като при това се взема предвид износването и амортизацията. **Тези гаранционни услуги са валидни само за първия частен купувач и не подлежат на прехвърляне или протстъпване.**

**5. За да предавите правото си на гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център.**

Препоръчваме да използвате нашия онлайн формуляр на

адрес: <https://www.scheppach.com/de/service>

**Моля, не изпращайте устройства без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.**

**Първоначалният контакт със сервизния център е задължителен, за да се възползвате от гаранцията.**

**Време за обработка** – В повечето случаи обработваме рекламации в срок до 14 дни след получаване в нашия сервизен център.

В редки случаи, ако посоченият срок за обработка бъде надвишен, ще Ви уведомим своевременно.

**Износващи се части** - Като износващи се части се считат: а) включени в комплекта, монтирани или вградени батерии/акумулатори и б) всички специфични за модела износващи се компоненти (вижте ръководството за употреба). Батерии/акумулатори, които са напълно разредени или имат повреди по корпуса или полюсите, не се покриват от гаранцията.

**Оферта за ремонт** - Устройства, които не са или вече не са покрити от гаранцията, се ремонтират срещу заплащане. По заявка към нашия сервизен център може да изпратите дефектирани уреди за оферта за ремонт и при необходимост да дадете съгласие за ремонт писмено (по поща или имейл). Без писмено съгласие ремонтът няма да бъде извършен.

**9. Други претенции,** освен изрично посочените по-горе, не се признават.

**Гаранционните условия** важат само в актуалната им версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия сайт ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)).

При преводи водещ е винаги немският текст.

**Scheppach GmbH · ул. Günzburger 69 · 89335 Ихенаузен (Германия) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизна линия/Безплатен номер за стационарни обаждания в Германия\*\*) · Факс: +49 [0] 8223 4002 20 · Имейл: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Интернет: <http://www.scheppach.com>

\* В зависимост от продукта – до 24 месеца; в отделни страни може да важат и разширени гаранционни условия

\*\* Разходи за връзка: безплатно от немската стационарна мрежа

Запазваме си правото да променим условията на гаранцията по всяко време и без предизвестие.



Резервни части

Акcesoари



Ремонт

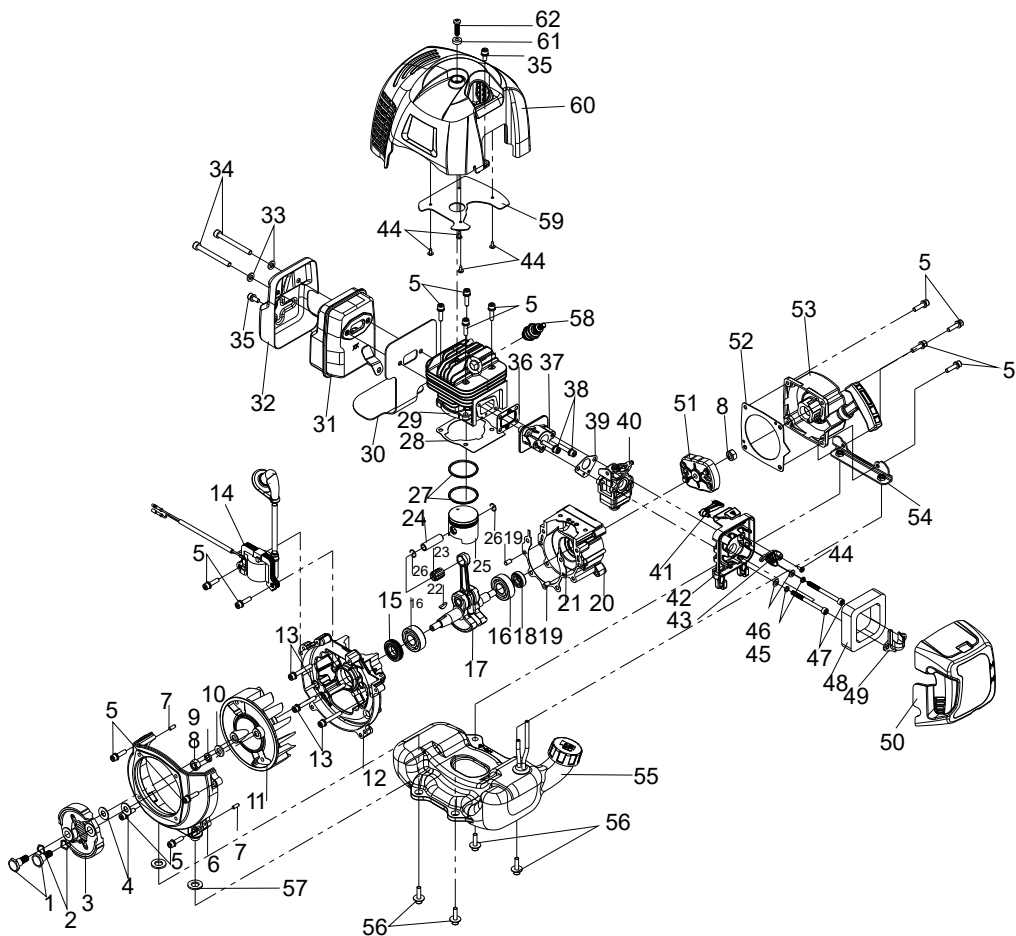


Контакт

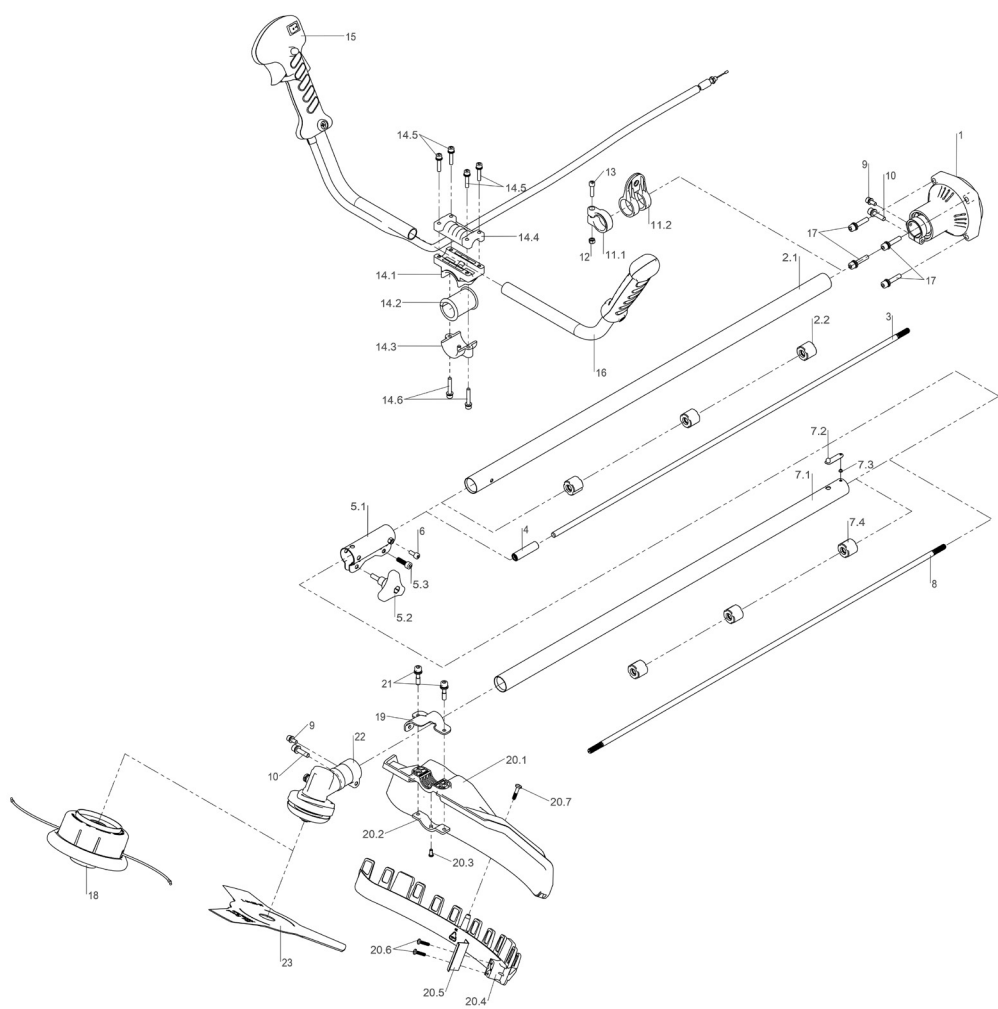


Документи

# A



# Б





**Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

<b>DE</b>	<b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният тук предмет на декларацията спазва изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 относно ограничаване на използването на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Заявяваме с пълна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е налична при: **
	Артикулен номер***	Наименование на изделието: <b>Бензинов тример BCH5200PB</b>	Марка****
<b>GB</b>	<b>ЕС Declaration за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие Съответствие		Описаният тук предмет на декларацията спазва изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 относно ограничаване на използването на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Заявяваме с пълна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е налична при: **
	Артикулен номер***	Наименование на изделието: <b>Бензинов тример BCH5200PB</b>	Марка****
<b>FR</b>	<b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Апаратурата, описана по-горе в декларацията, отговаря на регламентите на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 за ограничаване използването на опасни вещества при производството на електрически и електронни устройства. *
	Заявяваме с пълна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническо досие при: **
	Референция ***	Наименование на изделието: <b>Бензинов тример BCH5200PB</b>	Марка ****
<b>IT</b>	<b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният тук обект на декларацията отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на използването на определени опасни вещества в електрически и електронно оборудване. *
	Заявяваме с пълна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е налична на адрес: **
	Артикулен номер ***	Име на изделието: <b>Бензинов хрсторез BCH5200PB</b>	Марка ****
<b>NL</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Обектът на настоящата декларация отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Декларираме на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация може да бъде намерена на: **
	Артикулен номер ***	Наименование на изделието: <b>Бензинов хрсторез BCH5200PB</b>	Марка ****
<b>ES</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Обектът на тази декларация отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на използване на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Декларираме, под наша изключителна отговорност, че продуктът, описан тук, е в съответствие с приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация може да се намери на: **
	Артикулен номер***	Име на продукта: <b>Бензинов хрсторез BCH5200PB</b>	Марка****
<b>PT</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Обектът на тази декларация изпълнява изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г., касаеща ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрически и електронно оборудване. *
	Декларираме с цялата ни отговорност, че описаният тук продукт е в съответствие с приложимите директиви и стандарти.		Техническите документи са налични при: **
	Артикулен номер***	Наименование на изделието: <b>Бензинов хрсторез BCH5200PB</b>	Марка****
<b>CZ</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният тук предмет на декларацията съответства на изискванията на директива 2011/65/EU на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 относно ограничаването на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Заявяваме с пълна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е налична при: **
	Каталожен номер***	Наименование на продукта: <b>Бензинов хрсторез BCH5200PB</b>	Марка****
<b>SK</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описаният предмет на декларацията отговаря на изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 относно ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	С пълна отговорност заявяваме, че описаният тук продукт е в съответствие с действащите директиви и стандарти.		Техническата документация е достъпна на: **
	Каталожен номер ***	Име на продукта: <b>Бензинов тример BCH5200PB</b>	Марка ****
<b>HU</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Предметът на настоящата декларация изпълнява изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 относно ограничаването на използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	С пълна отговорност заявяваме, че представеният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти.		Техническата документация е налична на: **
	Каталожен номер ***	Име на продукта: <b>Бензинов тример BCH5200PB</b>	Марка ****
<b>PL</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация за съответствие		Посоченият по-горе предмет на настоящата декларация съответства на изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Заявяваме с пълна отговорност, че тук описаният продукт е в съответствие с всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е достъпна на адрес: **
	Каталожен номер ***	Наименование: <b>Бензинов тример BCH5200PB</b>	Марка ****

#### Гаранция DE

Очевидните дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права, свързани с такива дефекти. Гаранцията за нашите машини важи при правилна употреба за периода на законовата гаранция, считано от момента на предаване, като всеки машинен детайл, който в този срок стане негоден поради доказана фабрична или материална грешка, ще бъде заменен безплатно. За части, които не произвеждаме сами, гаранцията важи само до степента, в която имаме претенции към нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Претенции за връщане на стоката, намаление на цената и други обезщетения са изключени.

#### Гаранция GB

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаването на стоката. В противен случай купувачът губи правото си на рекламация поради такива дефекти. Гарантираме за нашите машини при правилна употреба в рамките на законния гаранционен срок, като безплатно заменяме всяка част, която в този период докажемо стане неизползваема поради дефект в материала или производството. За части, които не са произведени от нас, носим отговорност само доколкото можем да предявим гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Отмяна на покупката, намаляване на цената и други искове за обезщетение са изключени.

#### Гаранция FR

Очевидните дефекти трябва да бъдат заявени най-късно до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всяко право на обезщетение. Гарантираме нашите машини, ако се използват правилно, за периода на законовата гаранция, считано от деня на получаване, като безплатно подменяме всяка част, която в този срок стане неизползваема поради дефект в материала или изработката. Всички части, които не произвеждаме сами, са с гаранция само ако имаме възможност да предявим рекламация към съответните доставчици. Разходите за труд при подмяна на частите са за сметка на купувача. Правото на връщане, намаление на цената или други искове за обезщетение са изключени.

#### Гаранция IT

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни от получаването на стоката, в противен случай всички права на купувача, свързани с такива дефекти, се считат за невалидни. При правилна употреба от страна на клиента, ние предоставяме гаранция за нашите машини за целия законов срок, считано от датата на доставката, като безплатно заменяме всяка част, която в рамките на този период се окаже неизползваема поради материален или производствен дефект. За компоненти, които не са произведени от нас, гарантираме само до степента, до която можем да предявим искове към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите компоненти са за сметка на клиента. Изключени са претенции за разваляне на договора, намаление на цената или други искове за обезщетения.

#### Гаранция NL

Видимите дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, иначе продавачът губи всякакви права поради такива дефекти. Нашите машини се предлагат с гаранция за срока на законовата гаранция, която започва от момента на получаване на машината от купувача. Гаранцията покрива безплатна подмяна на всяка част, която в този срок стане неизползваема поради производствен или материален дефект. Гаранцията не се прилага при неправилна употреба или третиране на машината. За части, които не произвеждаме сами, предлагаме само тази гаранция, която получаваме от първоначалния доставчик. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на купувача. Искания за промени, отстъпки или други обезщетения са изключени.

#### Гаранция ES

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаването на стоката, в противен случай купувачът губи всички права по такива дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна употреба за срока на законовата гаранция, считано от момента на доставката. Безплатно ще заменим всяка част, която в този срок стане неизползваема поради дефект в материала или изработката. Частите, които не са произведени от нас, се гарантират само до степента, в която имаме право на гаранция от предходния доставчик. Разходите за монтаж на нови части са за сметка на купувача. Искове за промени, намаления или други обезщетения за вреди са изключени.

#### Гаранция PT

За този уред предоставяме 24 месеца гаранция. Гаранцията покрива само дефекти на материала или производствени дефекти. Повредените части се подмянат безплатно, като клиентът е отговорен за подмяната им. Гаранцията важи само за оригинални части. Гаранцията не се признава при: консумативни части, транспортни повреди, щети от неправилна употреба или неспазване на инструкциите за работа, повреди в електросталацията в резултат на неспазване на стандартите за електричество. Освен това, гаранцията може да бъде предявена само за уреди, които не са били ремонтирани от трети лица. Гаранционната карта е валидна само заедно с фактурата.

#### Гаранция CZ

Очевидни дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всички права, свързани с такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна употреба за периода на законовата гаранция, която започва от доставката – като всяка част, която докажемо стане неизползваема поради материален или производствен дефект в този срок, ще бъде заменена безплатно. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само до толкова, доколкото имаме право на гаранция от нашите поддоставчици. Разходите по монтажа на новите части са за сметка на клиента. Искове за замяна на стоката, намаление на цената или други обезщетения са изключени.

#### Гаранция SK

Явните дефекти трябва да бъдат обявени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай клиентът губи всички права, свързани с този вид дефекти. Предлагаме гаранция за нашите уреди, когато се използват правилно през законния гаранционен срок, като всяка част, която докажемо стане неизползваема вследствие на материален или производствен дефект, ще бъде подменена безплатно. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само в степента, в която имаме право на гаранционни претенции към поддоставчика. Разходите по монтаж на новата част са за сметка на клиента. Искове за замяна на стока, отстъпка или други обезщетения са изключени.